

ARTIKEL
ANALYSE D'ELLIPSES DANS LES CHANSONS D'ANGGUN C.
SASMI

Disusun dan Diajukan Oleh
EVA K. TOGATOROP
NIM : 209131005

Telah Diverifikasi dan Dinyatakan Memenuhi Syarat Untuk Diunggah Pada
Jurnal Online

Medan, April 2014
Menyetujui,

Dosen Pembimbing I



Dr. Mahriyuni, M.Hum
NIP : 19640602 1992032002

Dosen Pembimbing II



Rabiah Adawi S.Pd, M.Hum
NIP : 197305311999032003

Editor Jurnal



Dr. Hesti Fibriasari, M.Hum
NIP. 19790208 200212 2 002

ANALYSE D'ELLIPSES DANS LES CHANSONS D'ANGGUN C. SASMI

Eva K. Togatorop
Dr. Mahriyuni, M.Hum
Rabiah Adawi, S.Pd, M.Hum
Département des Langues Étrangères
Faculté de Lettres et d'Arts
Université de Medan
Mél : hexagonefrance12@gmail.com

RÉSUMÉ

Cette recherche vise à décrire les figures d'ellipses dans les chansons d'Anggun C. Sismi. Les but de la recherche sont de décrire les types d'ellipse dans les chansons d'Anggun C. Sismi qui utilisé dans les chansons d'Anggun C Sismi dans l'album Echoes. La méthode qui est utilisée est la méthode descriptive qualitative. Pour analyser les données, Les données qui utilisée sont les paroles des chansons d'Anggun C. Sismi qui trouvé dans l'album *Échoes*. L'analyse a trouvé qu'il existe deux types d'ellipse qui a utilisé ce sont l'ellipse de nom 24 fois ou 75% . L'ellipse de proposition ou 8 ou 25% et l'ellipse de verbale ne se trouve pas dans les chansons d'Anggun C Sismi dans l'album *Échoes*. Selon le résultat de la recherche, on peut savoir l'ellipse de nom est plus dominant dans les chansons d'Anggun C. Sismi dans l'album *Échoes*.

Les mots clés: Analyse d'ellipses dans les chansons d'Anggun C. Sismi

ABSTRAK

Penelitian ini mengesahkan jenis ellipsis dalam lagu Anggun C Sismi dalam albumnya yang bernama echoes . Tujuan penelitian ini adalah menggambarkan jenis-jenis elipsis yang digunakan dalam lirik lagu Anggun C. Sismi. Metode penelitian ini adalah analisis deskriptif kualitatif Data yang digunakan adalah lirik lagu Anggun C Sismi yang ditemukan dalam album Echoes.. Analisis menemukan bahwa ada dua jenis elipsis yang digunakan yaitu elipsis nomina sebanyak 24 kali atau 75% dan elipsis klausa sebanyak 8 kali atau 25%, elipsis kata kerja tidak ditemukan semua lagu lagu Anggun C. Sismi dans l'album *Échoes*. Dari hasil penelitian tersebut dapat dilihat elipsis nominal yang merupakan elipsis paling dominan dalam lagu - lagu Anggun C. Sismi dalam album *Échoes*.

Kata Kunci : Analisis elipsis pada lagu –lagu Anggun C. Sismi

INTRODUCTION

La langue est une manière de communiquer avec les autres. La langue est un système de voix et de mots qui est utilisé par les humaine, les gens peuvent donner et exprimer leurs idées, leurs opinions, leurs suggestions, leurs désirs et interagir par l'oral et l'écrit. La littérature est une expression personnelle des humains, comme le expérience et la croyance dans une forme de l'illustration concrète qui a la valeur esthétique. L'une de langue qui est utilisée comme la langue internationale est la langue français. La premier langue dans le monde entier est la langue anglaise, mais on doit savoir que à côté de cela il y a plusieurs langue qui sont utilises dans quelques regions ou pays comme, la langue internationale comme la langue français, la mandarine, l'arabe, l'allemand. L'utilisation d'une langue comme langue internationale est très important pour ameliorer élargir notre connaissance.

L'un des éléments pour faire le discours est facilité à comprendre est l'éléments de la langue qui se réconcile et s'accroche en semantycale (Halliday et Hasan 1976 : 4). Ces éléments est appelé la cohésion. Dans l'intention de faire un bon discours, on doit posséder la connaissance sur la cohésion , surtout la maîtrise des éléments de cohésion, la cohésion grammaticale et la cohésion lexicale . D'après Halliday et Hasan on différencie la cohésion grammaticale en quatre parties la réfêrence, la substitution, l'ellipse et la conjonction. À la cohésion grammatical, la référence est une liaison avec de l'object, ou une liaison entre un élément dans le texte et une chose qu'on fait devenir une forme et on interprète selon le texte. La substitution est le remplacement d'un 'élément de la langue à un autre élément, et on définit aussi comme une liaison entre de mot et l'autre mot remplacé. Souvent on utilise la substitution pour eviter la répétition du même mot, L'ellipse, est un procès d'effacement de mot en structurale. La conjonction, est un outil de cohésion grammaticale qui a une fonction de relier une idée à une autre idée .

Le suivant est un exemple d'une chanson qui possède l'ellipse dans la chanson dont le titre est Je Partirai.

*Non, non, c'est le remords, **la fièvre, le délire**
J'ai découvert sa trace, et j'ai suivi ses pas
Et **caché** dans la nuit et soupirant tout bas
J'écoutais ses doux chants emportés dans l'espace
Je crois entendre encore,
Caché sous les palmiers,
Sa voix tendre **et sonore**
Je partirai
Revisiterai
Toucherai le soleil*

Si on observe la chanson au dessus, cette chanson a la cohésion grammaticale. On peut voir utilisation d'ellipse dans la phrase **Non non c'est le remords, la fièvre la delire**, dans cette phrase le mot **c'est** est le mot qui est perd dans cette phrase. Si on écrit cette phrase complètement il devient << **Non Non, c'est le remords, c'est la fièvre, c'est le délire** >> l'utilisation d'ellipse faite en supprime les éléments étants déjà citée avant, pour éviter la répétition, pour faire des phrases plus efficaces. Dans cette phrase on peut voir l'utilisation l'ellipse nominale. Et puis on peut voir l'utilisation d'ellipse de nominale dans le neuvième ligne, ensuite l'utilisation l'ellipse dans le troisième ligne, le sixième ligne, le huitième ligne, le neuvième ligne.

L'ellipse dans la chanson peut aider les étudiants à comprendre l'ellipse. Les chansons étudiées sont très connu par les lecteurs, car ce sont celles d'une chanteuse indonésienne célèbre. Cette chanteuse vit en France et parle couramment français. L'enseignement de la langue étrangère peut s'appuyer sur de nombreux supports poème, une chanson, un texte, une histoire. Mais cette recherche donne la priorité à la chanson, car un supports qui plaît beaucoup de gens aiment écouter et chanter les chansons. Les chansons gagnent les victoires de la musique. Dans quelques chansons d'Anggun est faite dans quelques langues comme la langue anglaise, indonésienne, française. D'autre cela, la compréhension est utilisée plus souvent comme, la source de l'apprentissage de compréhension orale. Dans les

paroles des chansons d'Anggun C Sasmi, nous pouvons trouver beaucoup d'ellipses. Ces paroles ont la relation avec cette recherche parce que dans les quelles il y a d'ellipses. Voilà pourquoi l'auteur choisi la chanson d'Anggun C Sasmi

La recherche précédent sur les ellipses a été fait par d'autres chercheur, Fauziah Nur Harahap (01310932) *Kohesi ellipsis dalam teks argumentasi pada buku metode campus 2*. Dans cette recherche a expliqué les formes d'ellipses et les formes qui sont dominantes se trouve dans la texte argumentation dans la méthode de français Campus 2. Ainsi, le titre de cette recherche est Analyse d'ellipses dans les chansons d'Anggun C. Sasmi.

CADRE THÉORIQUE

Avant d'analyser la cohésion plus spécifique dans les chansons, il est important de savoir d'abord la définition de la cohésion pour qu'on puisse bien comprendre l'utilisation de la cohésion. Martin Riegel (2004:603) dit que la cohésion est une propriété du texte, qui envisagé fermé sur lui même. Même avec Larousse (2005:240) dit que propriété d'un ensemble dont toutes les parties sont intimement unies. La cohésion est une caractéristique linguistique qui garantit la continuité et la progression au sein d'un texte (<http://www.définitionlacohésion.fr>). Donc la cohésion est une propriété du texte qui garantit toutes la continuité et la progression des éléments de langue dans le sémantique. L'analyse est très important dans une recherche. Il est comme une guide aux examinateurs pour décider les étapes de la recherche, parce que l'analyse est une activité de la recherche d'un objet en systématique, à condition que gagne l'information par rapport d'objet.

L'analyse peut devenir un matériau, il peut aussi être fait une recherche tout en ses éléments constitués. D'après Larousse que, << l'analyse est une étude faite en vue de discerner les différentes parties d'un tout, de déterminer ou d'expliquer les rapports qu'elles entretiennent les unes avec les autres >>. Alors, on peut conclure que l'analyse est une activité qui a un but de chercher une

information fondamentale en ce qui concerne à une plus d'object en systématique avec une méthode fixé. Avant de continuer cette recherche, il faut l'importance de savoir tout d'abord la définition de la cohésion à condition qu'on puisse bien comprendre l'utilisation de la cohésion grammaticale, la cohésion lexicale de même. Par ailleurs Halliday M.A.K et Ruqiyah Hasan (1976 :127) dit que cohésion est un possibilité dans la langue pour que le texte devienne une unité complexe ayant un sens à la cohésion grammaticale et lexicale. Guntur Tarigan (1987 : 96) dit *que kohesi adalah hubungan antar kalimat di dalam suatu wacana baik dalam strata gramatikal maupun strata lexical tertentu*. C'est à dire que la cohésion est une relation grammaticale /ou lexicale entre la phrase dans un texte.

Alors, on peut conclure que la cohésion est une relation sémantique entre élément en grammatical et lexicale qui forme une unité dans un texte. La cohésion grammaticale est une partie de la cohésion, qui est formée par la grammaire. Par contre, la cohésion lexicale, par le vocabulaire. On a exprimé dans chapitre II précédente que la cohésion grammaticale est une conception qui oriente la relation entre l'élément dans un texte qui réalisée par le grammaire et l'ensemble de la cohésion qui a la forme de référence, la substitution, l'ellipse, et la conjonction. Cette cohésion fonctionne de joindre un élément du texte avec qui s'enchaîne les choses au principale problème. Selon Halliday et Hasan (1976: 37) *there are three of reference namely personal reference, demonstrative reference, comparative reference*. C'est à dire il se divisent la référence dans un trois parties, elles sont la référence personne, la référence démonstrative et la la référence comparative. On peut dire que la référence est une relation où elle se réfère à un élément et on le fait d'interprétation dans un texte selon le contexte.

Cette cohésion fonctionne de joindre un élément du texte avec les choses

qui s'enchaîne au principal problème. Halliday et Hasan (1979 :31) Selon du lieu, ils se divisent la référence dans un deux types. La répétition du mot se trouve dans une écriture comme la chanson. Parfois, cette répétition faite à comprimer le contenu du chanson comme le sujet, l'objet, le verbe, et l'autre. Alors, pour réduire on peut changer ces mots avec les autres mots qui sont dans la même genre. Ce changement mentionné substitution.

La Substitution est prise en charge ou bien échange de quelque mot par l'autre mot. Cette transformation enveloppe la transformation du nom de verbe et de phrase. Selon Halliday Et Hasan (1976: 89) *is a relation in the wording rather than in the meaning, replacement of one item by another*. C'est à dire la substitution est un procédé du remplacement d'un élément de langue avec un autre élément de langue dans le plus grand group des éléments distinctives et d'expliquer une structure certain. On peut dire que la substitution comme une relation entre mot avec un autre mot qui est remplacé. On fait la substitution pour éloigner la répétition de même mot. Et la substitution se divise dans trois parties, la substitution nominale, la substitution verbale, et la substitution en proposition..

Les conjonctions est un outil qui relie une phrase avec une autre phrase. Halliday et Hasan (1976:226) dit que la conjonctive est une relation entre deux langues, aussi bien entre la proposition, entre paragraphe en utilisant la conjonction. Selon Halliday et Hasan (1976:239) *there are four categories the conjunction, conjunction additive, conjunction, adversaire, conjunction temporal, conjunction causal*. C'est à dire il ya quatre types de conjonction, ils sont la conjonction additif, La conjonction d'adversaire, la conjonction de temporelle, et la conjonction de proposition. En Autre la substitution il y a aussi l'ellipse, la partie de la cohésion grammaticale qu'on peut aussi utiliser pour produire une bonne

chanson. L'ellipse, c'est la suppression une partie des éléments de la phrase. En vérité l'ellipse est semblable avec la substitution, mais l'ellipse substitué par quelques choses vide. Habituellement, l'utilisation d'ellipse faite en supprime les éléments étants déjà citée avant.

Selon Halliday (1976: 298) *cohesion is necessary though not asufficient condition for the creation of the text*. Selon Halliday et Hasan (1976: 298) L'ellipse est une l'élimination d'un mot ou élément important en structurale . Mais on peut parcourir encore, dans la langue écrit, en manière de réfère à élément précédente dans un texte .On Peut devenir l'ellipse comme la substitution à zero, en raison de on ne résite pas à ce qu'il veut dire par le locuteur dans un propos ou la phrase suivante. Alors, même si on ne représente pas l'intention du locuteur, on peut encore la comprendre bien par locoteur ou lecteur. L'ellipse syntaxique n'est qu'un cas,particulier d'effacement où l'élément non expriméest un syntagme récupérable – syntaxiquement et sémantiquement à partir du contexte linguistique. Non réponses, par exemple, sont presque toujours des phrases qui font l'économie des segments déjà exprimés par la question.

MÉTHODE DE LA RECHERCHE.

La méthodologie de la recherche est très importante dans une recherche Son rôle est destiné à ce que la vérité du resultat de la recherche soit convenable avec le principe et le but. Dans Le Robert micro,le dictionnaire de langue française (2006:831) est explique La methode est l'ensemble de demarches que l'espirit pou decouvrir et demonter la verite en accord avec le domaine qui est recherche ce memoire utilise la methode descriptive.

En pratique cette recherche va utiliser les mots por decrire le resultat de la recherche.voila pourquoi la methode descriptive qui est déjà utilise dans cette recerche est la methode descriptive qualitative. Alors cette recherche utilise la méthode descriptive qualitative comme la méthode qui utilisée dans la recherche

parceque cette méthode a un but de décrire ou représenter sur l'ellipse plus dominantes dans l'Anggun C. Sasmi.

RESULTAT ET ANALYSE

Comme l'explication dans le chapitre précédent, les données de cette recherche ont été sélectionnées et ont été collectés de la meilleure collection album d'Échoes. Les données de cette recherche sont des phrases contenant l'ellipses qui utilisée dans les paroles de chansons sélectionnes d'Anggun C Sasmi et les données peuvent être vu dans l'annexe. Comme l'explication dans le chapitre auparavant, l'ellipses se compose de trois forme, qui sont l'ellipse de nominale, l'ellipse de verbale et l'ellipse de proposition.

Distribution d'utilisation d'ellipses dans tous les chanson d'Anggun C. Sasmi dans l'Album Échoes

No	Titre de la chanson	Type d'ellipses			Total
		Nom	Verbe	Proposition	
1	Je partirai	9	0	0	9
2	L'etiquette	13	0	0	13
3	Mon Meilleur Amour	0	0	8	8
4	Toi L'éternelle	2	0	0	2
Total		24		8	32
Pourcentage		(75%)	(0%)	(25%)	(100%)

Ce Tableau exprime la fréquence d'utilisation d'ellipses dans les chansons d'Anggun C Sasmi dans l'album Échoes . Après l'avoir analysé ces trois formes des ellipses dans ces chansons, l'ellipse de nom existe 24 fois ou atteint 75 % et l'ellipse de proposition existe 8 fois atteint 25 % et l'ellipse de verbe n'est pas trouvée dans ce chanson . La conclusion qu'on peut trouver dans ces chansons dans ces chansons, c'est que l'utilisation d'ellipse la plus dominante est l'ellipse nom atteint 24 fois ou 75 %, l'ellipse de proposition atteint 8 fois ou 25 % et l'ellipse de verbe n'est pas trouvée pas dans ces chansons.

L'utilisation d'ellipses dans la chanson d'Anggun C Sasmi dans le titre est je partirai

Non, non, c'est le remords, la fièvre, le délire

Dans la phrase au dessus, on peut observer que cette phrase contient l'ellipse, qui se passe dans les phrases soulignées. comme on déjà su qu'ellipse est la suppression une partie des éléments de la phrase, et dans cette phrase on trouve l'utilisation l'ellipse de nom du mot **c'est** dans la phrase **la fièvre et la délire**. Si on écrit cette phrase complètement il devient « **Non Non, c'est le remords, c'est la fièvre, c'est le délire** » l'utilisation d'ellipse faite en supprime les éléments étants déjà citée avant, pour éviter la répétition, pour faire des phrases plus efficaces.

Et caché dans la nuit et soupirant tout bas

Dans la phrase au dessus, on peut observer que cette phrase contient l'ellipse, qui se passe dans les phrases soulignées. Comme on déjà su qu'ellipse est la suppression une partie des éléments de la phrase, et dans cette phrase on trouve l'utilisation l'ellipse de nom du mot **je** dans la phrase **Et caché dans la nuit et soupirant tout bas**. Si on écrit cette phrase complètement elle devient « **Je caché dans la nuit et soupirant tout bas** » l'utilisation d'ellipse faite en supprime les éléments étants déjà citée avant, pour éviter la répétition, pour faire des phrases plus efficaces.

L'utilisation d'ellipses dans la chanson d'Anggun C Sasmi dans le titre est l'étiquette

//Pars dans les air

Dans la phrase au dessus, on peut observer que cette phrase contient l'ellipse, qui se trouve dans les phrases soulignées. Comme on déjà su qu'ellipse est la suppression une partie des éléments de la phrase, et dans cette phrase on trouve l'utilisation l'ellipse de nominale nom dans la phrase **//Pars dans les air**. Si on écrit cette phrase complètement il devient « **Je Pars dans les air** » l'utilisation d'ellipse faite en supprime les éléments étants déjà citée avant, fonctionne pour éviter la répétition, pour faire des phrases plus efficaces.

// Vole encore

Dans la phrase au dessus, on peut observer que cette phrase contient l'ellipse, qui se passe dans les phrases soulignées. Comme on déjà su qu'ellipse est la suppression une partie des éléments de la phrase, et dans cette phrase on trouve l'utilisation l'ellipse de nom dans la phrase **// vole encore**. Si on écrit cette phrase complètement il devient « **Je vole encore** ». l'utilisation d'ellipse faite en supprime les éléments étants déjà citée avant, fonctionne pour éviter la répétition, pour faire des phrases plus efficaces.

L'utilisation d'ellipses dans la chanson d'Anggun C Sasmidans le titre est Mon meilleur amour.

//mon meilleur amour

Dans la phrase au dessus, on peut observer que cette phrase contient l'ellipse, qui se passe dans les phrases soulignées. Comme on déjà su qu'ellipse est la suppression une partie des éléments de la phrase, et dans cette phrase on trouve l'utilisation l'ellipse de proposition qui contient dans l'ellipsede proposition dans la phrase **// Mon meilleur amour**. Si on écrit cette phrase complètement il devient « **j'ai laissé partir mon meilleur amour** ». L'utilisation d'ellipse faite en supprime les éléments étants déjà citée avant, fonctionne pour éviter la répétition, pour faire des phrases plus efficaces.

//mon plus belle amour

Dans la phrase au dessus, on peut observer que cette phrase contient l'ellipse, qui se passe dans les phrases soulignées. Comme on déjà su qu'ellipse est la suppression une partie des éléments de la phrase, et dans cette phrase on trouve l'utilisation l'ellipse de proposition qui contient au phrase **// Mon plus belle amour**. Si on écrit cette phrase complètement il devient « **j'ai laissé partir mon plusbelleamor** »

L'utilisation d'ellipses dans la chanson d'Anggun C Sasmi dans le titre est Toi l'éternelle

Une photo noir et/ blanc

Dans la phrase au dessus, on peut observer que cette phrase contient l'ellipse, qui se passe dans les phrases soulignées. Comme on déjà su qu'ellipse est la suppression une partie des éléments de la phrase, et dans cette phrase on trouve l'utilisation l'ellipse de nom dans la phrase [] **Une photo noir et blanc**. Si on écrit cette phrase complètement il devient « **Une photo noir et une photo blanc** » L'utilisation d'ellipse faite en supprime les éléments étants déjà citée avant, fonctionne pour éviter la répétition, pour faire des phrases plus efficace

CONCLUSION

Cette recherche a pour but d'analyser la distribution d'ellipse dans le chanson d'Anggun C Sasmi dans l'album Échoes. Pour gagner ce but alors, comme la source, cette recherche utilise les chansons d'Anggun C Sasmi. Selon cette recherche est trouvée qu'il ya l'utilisation de l'ellipse dans quelque chanson comme la conclusion :

Les types des ellipses d'utilisé dans les chanson d'Anggun C Sasmi dans l'album Échoes, qu'il existe trois types d'ellipses qui sont trouvés dans les chansons d'Anggun C Sasmi sélectionnés dans l'album Échoes, ils sont l'ellipse de nom, l'ellipse de verbe, l'ellipse de proposition. Il paraît que ces quatrième ellipses ne trouvés pas, parce qu'ils utilisée rarement dans les chansons, ils difficultés utilisée dans les chansons, on les trouve souvent dans le texte. Après analysé ces trois formes des ellipses dans les chansons d'Anggun C. Sasmi dans l'album Échoes, on peut voir l'utilisation d'ellipse la plus dominant est l'ellipse de nom atteint 24 fois ou 75 %, l'ellipse de proposition atteint 8 fois ou 25 % et l'ellipse de verbe n'est pas trouvée dans ces chansons.

BIBLIOGRAPHIE

Halliday, M.A.K and Ruqiyah Hasan. 1976. *Cohesion in english*

London: Logman.

Larousse. 2005. *Le Petit Larousse. Illustré (100) édition*. Paris : Hachette.

Riegel Matin, Jean Christophe pellat et Rene Rioul. 1994. *Grammaire methodique du français. Paris. Larousse.*

Tarigan, Guntur. 1990. *Pengajaran semantik*. Bandung: Penerbit Angkasa.

SITOGRAFIE

(<http://www.définitionlacohésion.fr>) consulte au 20 mai 2013